

**Somos raíces del saber porque sabemos aprender.
We are roots of knowledge because we know how to learn.
Ti tokeh nelwayomachtik inik tehuan mati temachtiliztli.**

A newsletter about our classroom work integrating Xinachtli
Today is Friday, October 17, 2025
Es viernes 17 de octubre en el año 2025
Axkan semilwitl yei-shochitl iwan shiwitl matlakwanyei kalli



Several guests joined us to celebrate Indigenous Peoples Day on Monday, our first day back from break. Participating in our Tlahtol Tlanezi/Morning Greeting were Dylan Carlisle (Miss Native American NMSU) of the Navajo Nation, Michael Roy of the Piro-Manso-Tiwa Tribe of Las Cruces, Ike Treviño (Apache-Comanche) of Radium Spring, Geronimo Cuauhtlatatzin (Nawatlaka) from Danza Azteca Tlaneztica, and Ferdi Serin from Santa Fe, NM. Ms. Carlisle informed us that October is the beginning of the Navajo New Year. Michael Roy led a dance and sang while honoring with a presentation about the use of baskets in his tradition. Ike sang a Sundance song in Lakota. Geronimo Sang a Nahuatl song and stayed with us until noon, giving short lessons in Aztec dance.

Indigenous Peoples' Day is a holiday celebrated on the second Monday of October that honors the history, resilience, and cultures of Indigenous peoples in the Americas and parallels Columbus Day in the United States and Día de la Raza in Latin America. The movement to recognize the day has been building for decades, first being proposed at a United Nations conference in 1977. It has gained increasing recognition in many states and cities. President Biden issued the first presidential proclamation in 2021, formally recognizing the day.



Varios invitados nos acompañaron para celebrar el Día de los Pueblos Indígenas el lunes, nuestro primer día de regreso de las vacaciones. Participaron en nuestro Tlahtol Tlanezi/Saludo Matutino: Dylan Carlisle (Miss Nativa Americana NMSU) de la Nación Navajo, Michael Roy de la Tribu Piro-Manso-Tiwa de Las Cruces, Ike Treviño (Apache-Comanche), Gerónimo Cuauhtlatoatzin (Nawatlaka) de Danza Azteca Tlaneztica y Ferdi Serin de Santa Fe, Nuevo México. La Srta. Carlisle nos informó que octubre marca el inicio del Año Nuevo Navajo. Michael Roy dirigió un baile y cantó y ofreció una presentación sobre las canastas y su uso en su tradición. Ike cantó una canción de Sundance en Lakota. Gerónimo cantó una canción en Náhuatl y se quedó con nosotros hasta el mediodía impartiendo breves lecciones de danza azteca.

El Día de los Pueblos Indígenas es una festividad que se celebra el segundo lunes de octubre y honra la historia, la resiliencia y las culturas de los pueblos indígenas de América, y es paralelo al Día de Colón en Estados Unidos y al Día de la Raza en Latinoamérica. El movimiento para reconocer este día se ha venido gestando durante décadas, desde que se propuso por primera vez en una conferencia de las Naciones Unidas en 1977. Ha ganado cada vez más reconocimiento, en muchos

estados y ciudades. El presidente Biden emitió la primera proclamación presidencial en 2021, reconociendo formalmente el día.